

「我拿至深的事，求為至淺的文字，恐怕不要等特通人來譏笑了。不過，道不迷物。即使是至淺至陋的文字，也是大道存身的地方，假使能夠捨棄糟粕，不執斧蹄，也是不難自探玄珠的。」

——黃錦鉉

平劇吸引人的地方在於它本身具備了「美」的質素。而它也是戲劇藝術中比較起來較缺乏可供人創作的園地；或者自由想像的天地。它肯定的能帶給一般人的，或就祇是一種忘我的情境。而話劇無疑是能夠傳達更多訊息的；也富於變化、嘗試及改變。

也許可以以中國的古體詩與現代詩來比較：古詩無疑有它的韻味，它的形式本身固然是一種限制，但由限制中去尋求

淺談

平劇與話劇



·林金陵·



是一種能將他們帶入戲中的氣氛！沒有一種足夠吸引人的氛圍，戲劇所欲傳達的內容旨意再怎樣優美、高尚、提昇都妄想進入人們的心中。

如果要嚴格的來區分話劇與平劇，我想其他的可以摒棄不談，而就「氣氛」來與他們兩者之間。因為所謂的舞台設計、燈光、佈景、音效，都不外乎為了營造氣氛而存在。工具本身固然需要經過設計，也有其困難，但這不在我們的主題範圍內，而且這種討論、比較，也已有太多人做過，我們祇有吸取，成為一種知識，或者溶入一己之生命，帶來年有新的理論提出。我必須一再重申的是：我們這樣的學識深度是無法有什麼樣的創見的，我們還在學習，讀的書實在太貧乏，對戲劇理論的思考，也祇是在盡力做個一流觀眾，並不忘自己身

一種韻腳、對仗的美麗，內容一樣能夠豐富、多采多姿、引人細思，是一種「獨具」的美。話劇雖然比較不適合用現代詩來套用，但相對於平劇，它有著較為自由的創作範疇。但也同於現代詩，容易流於空洞、無病呻吟式的堆砌與敘述。這本是無可厚非的，因為大凡一切學術、文體的濫觴都是必然要經過這一過程的爭執。形式本身並不重要，重要的是通過你這個媒介物，所能夠「營造氣氛」的能力。

「我喜歡以一個真實的場景為架構，然後以一些不真實的東西散佈其中——這就是營造氣氛的方法了。」——羅曼·波蘭斯基如是說。

象徵或寫實或虛擬的固執實在不足取，重要的是如何將氣氛營造得最恰當最好。因為戲劇的接收者——觀眾，要的就

為一個戲劇工作者的使命，將之推介紹廣大的群眾。

這樣的體認，這樣的埋首於書堆；隱遁於書林，祇是一種價值；一種價值的實現。凡有價值，都當實現，而且都能實現；都當包容，而且都能包容。既然我們肯定了其價值，那麼就不當再度考慮、礙阻、擔心自己是不是能夠完成、達到自己所擔心、礙阻的了！

而對於平劇與話劇之比較呢，我體會到的是「氣氛」這兩個字。它們是兩種氣氛完全不同的東西，這也是最值得來細究的課題。由氣氛的營造談到觀眾心靈的敏感程度，兩者關係最為密切、最活生生、最直接或能獲知其交流的深淺，及從中探索出戲劇與觀眾之間的反復路線。

因為某種因素，產生成某種效果，這無庸置疑的，所以必然平劇有其面貌

；話劇有其面目，而其間絕對沒有好壞高下之分。

平劇初始時為了順應牽就其欣賞者——從前中人「看戲」，重點常在不在劇情，而是強調感情與精神，因為在食堂中戲劇誠然祇是個附屬品罷了，不能夠要求觀眾將全部心力注意在劇情的推移，所以平劇理所當然的發展承傳成為今天一種獨具其特色的戲劇形式，我一直拿「神韻美」這三個字來詮釋平劇無可形容的曼妙之美。

「神韻美」也是相對於話劇的，其實它（平劇）單獨的存在，就已足夠令人輕而易舉地聯想到這三個字，再拿話劇與平劇並肩而立要人來品評，更祇有讓人覺得祇有詩話詞話中「神韻之說」能明顯的分別它們。

我們別又犯了比較上的錯誤！「比較」這兩個字是異同之「比」，而非好壞之「比」。話劇雖然不具神韻之美，但它亦有其精緻性，高度性的藝術性亦是由此條路徑表達完成。它自由、沒有傳統的束縛，它的不嚴守一種固定表演方式的人類情感及瞬息萬變的人腦之思維活動。它提供了劇作家、導演、劇場工作者、演員、觀者最廣闊的一片天地，任他們馳騁、發揮、渲洩他們多餘的情感或無告之苦悶。使舞台藝術具備更多的功能：探討人性、成長人性……這真是一種迷人的心靈感應創造活動。

今天我們確是十分幸福，生活中除去一些不可避免、擾人的活動外，大部分的時間，我們可以將自己完全投入藝術，或者繪畫，或者文學，或者佛學，或者戲劇，無不是在尋找人生的究竟及人心的安頓處，不一定要自己來創作，祇是個純粹的觀賞者、鑑賞者也就夠了。

萬一有一天，我們真正達到了面臨眾世人世百態，沒有懷疑，沒有驚怖與逃避，全然甘心領受的對待任何事物以「理性的崇拜」與「感性的喜愛」，拿生命、心靈去與之盪漾、激揚、共鳴，那麼，你就是歲月這個藝術品的創作者，你就是一個生活藝術家了！

也許，是一份躍躍欲試的心懷，你，駐足於一條未知的路徑；也許，是偶然的一點感動，你，盼望尋得心靈中期待的共鳴。當你的風帆即將遠颺，可曾留意心中那一泓清沁的泉，潺潺在心，掀起層層漣漪。你，咀嚼過年少的青澀、苦悶；你，執著於完整的追尋。在生命艱苦的路上，常是踏著凌亂的步履，使你心隨著激盪不已……而，是什麼，在不斷嚐試中，使你鼓勵？是甚麼，在屢次挫敗中，使你得得淚重起？——是那深沈寬廣的「愛」呵！你的風帆，即將遠颺。讓我們以同追尋、互信的心情，將愛之泉自心潭釋出，懷著虔誠的自許，留關懷於路上；留一永不磨滅的記憶於心牆上。

「Moral Re-Armament」——道德重整，就是在這份「愛」中產生的。那，他的內涵呢？其實，你一定知道的。因為，他很簡單，並且到處存在！只是！我們把他當成一種生活方式、生活的哲學，和生活的藝術！使他成為我們生活與生命的一部分。

曾經這樣嗎？靜下心來，聽聽自己內心的聲音；然後，一枝筆一張紙記下來；我們說它是靜默。

曾經這樣嗎？把自己在安靜澄明的時刻裏想來的想法，對朋友說？然後彼此堅定、彼此協助著更成熟；我們說它是分享。

這就是M.R.A.的生活與藝術，當然，這些在我們每天的日子中，與學友的話中，早已存在。

這不是宗教！

在每週一的例行活動裏，有歌唱時間與學術時間，有自己所有的樂隊伴奏，我們藉著學術時間，作一連串腦力激盪的活動，如上學期的「福爾摩斯的困惑」、「大家一起來」，本學期的例行活動，將在週一正式推出。

我們是一羣對生命認真執著的大孩子，而又不失卻赤忱與童心，你來，走進我們吧！春天到了，讓我們歌一曲春的浪漫！

·道德重整合唱團提供·

漫浪的春曲一歌

團唱合整重德道入加迎歡

服務台

- △電機三吳鴻照 遺失學生證，盼拾獲者送至該系辦公室。
- △電機三石銘山 遺失皮夾一只，內有重要文件，盼拾獲者送至該系辦公室。
- △俄文三余麗蘭 於大仁館辦月票附近，遺失一千元，若有檢獲者煩送俄文系辦助教處。
- △國劇二劉寶濟 遺失公車票，盼拾獲者送至蠶絲系辦公室。
- △園路上遺失一串鑰匙（約十支），掛鈎式，有兩面圖案，盼拾獲者送往國劇系圖。
- △蠶絲一陳皓杰 遺失公車票，盼拾獲者送至蠶絲系辦公室。

七十四年一月

七十三學年度第一學期 夜一華岡學獲第一名 間一華獎金領單

一、夜間部華岡清寒優秀獎學金

行管四：蔣亞蘭。行管三：孫惠生。行管二：顏美雲。社
工五：黃慧如。社工二：林美岑。大傳五：陳幼瓊。大傳四
：陳華珍。大傳二：陳淑華。國貿五A：陳淑敏。國貿四B
：房秀岱。國貿三A：陳鳳洲。國貿二A：鍾美惠。中文五
：高瑞彬。中文二：劉慧媛。市政四：孫振妮。市政二：陳
彩雲。家政二：彭金枝。經濟四A：張麗安。經濟三A：莊
淑華。經濟三B：章麗雪。新聞四：羊展恬。新聞三：張貴
珠。新聞二：宋德頌。法律四：陳蒼林。法律二：呂櫻菁。
地理五：賴文瑋。地理四：徐碧雲。觀光五B：王明娟。觀
光四A：賴慧玲。觀光四B：陳中怡。觀光二A：吳素貞。
觀光二B：林麗玲。企管四A：林麗雲。企管四B：何英明。
企管二B：黃雪嬌。銀行三：陳秀真。資訊五：張振坤。
資訊四：張謙君。印刷五：林根溢。印刷四：賴騰銘。印刷
二：包心萍。

二、金門籍獎學金

中文五：翁煥嬪。社工二：許秀能。

三、社團負責人獎學金

新聞二：高達男。新聞三：繆淑芬。中文二：田余靖。經
濟三A：莊士勳。大傳三：陳俊仁。

四、第一志願獎學金

大傳一：賴永明。家政四：張麗華。新聞一：孫瑞玲。觀
光一B：王軍城。資訊一A：鄭莉君、丘華儀、陳碧嬌、周
靜宜、謝玫瑰、郭明珠、陳慧紋、黃曼瑛、翁憶德、徐裕星
、陳朝東、張金生、劉文貴、劉嘯烈。資訊一B：范天行、
李瑞祥、劉明智、李永裕、林文政、林建進、張元龍、陳富
彪、王嘉璋、林斯榮、龐至豪、陳東伯、黃春福、郭正義、
林浩德、李建展、高耀輝、張理賢、林賢森、陳忠彥、李嘉
忠、陳建二、蘇淵欽、蔡永泉、劉鴻揚、許馨寧。

附註

一、華岡獎學金共計四十一名，金額五萬三千三百元整。
二、金門籍獎學金共二名，金額四千六百元正。
三、社團負責人獎學金共計五名，金額一萬元正。
四、第一志願獎學金共計四十四名，金額十萬一千二百元正。
五、共計九十名，金額十六萬九千一百元正。

諸君，可還記得去年的電腦擇友活動，那份喜悅的翻騰還縈繞在您的心頭吧！是否還覺得意猶未盡？因某種因素而錯過良機者，是否想試試？初上華岡的新鮮人，不想嘗嘗個中滋味呢？

此次由電腦研習社與電腦機學社合辦的擇友活動，籌畫良久，改進缺失而有所創新，這群熱心的電機系小媒人，將為您堆成一座座友誼的鵲橋。

由古文學典籍中，對於男女間的交往型態與方式，我們可以一目了然。千古傳誦之多少迴腸瀟灑的愛情故事，仍令人傷感不已。就讓您、我一同的來神遊吧！

讓「電腦擇友」

為您譜下「青春之歌」

在現代，貴婦名媛，除了大門不出，二門不邁外，當有客人來訪時，也不輕易跨進客廳的。往往隔著一床簾帳與外界通訊。

探病如此，竊聽亦然，這簾子一通，也無不通出了多少的情意。卓文君與司馬相如私奔不正是古時男女有意無意，藉一簾而接觸認識的寫照。再者，藉著某種機緣，促使一些名門大家閨秀，為一片衷情或孺慕心儀君子，而私會於後花園。結局或悲或喜，均為文學史上注下了不朽的詩篇。文人雅士，依此題材，寫成了槍炙人口的小說。這是最常見古代男女的交往方式了。還有一種較為公開與外界交往的方式，也許是一種敢愛敢恨的人吧！所謂之「女道士」是其中之一，如唐代之李冶及魚玄機等人，皆富詩才，有許多戀人與其唱和。不下今日西

風東漸之開放。「相思只恨難相見，相見還愁却別君，願得化為松上鶴，一雙飛去入行雲。一唉！無限唏噓，盡在不言中。於古時受倫理道德束縛的封閉社會裏，男女之交往是受限制的。在上述的詩中可看出一些端倪。聽命於環境，聽命於家族父母，任憑於媒妁之言；接受命運的捉弄，而桎梏於宿命。其中，不知有多少塵海滄桑、青春的悵惘？而萬恨千愁，千古傷心事，莫不是美人香車了。

民初清末，潮流逆轉，西風東漸，風氣大變，男女間的交往，已不再是禁忌了。媒妁之言猶在，却已勢微。自由交

往也深植人心了。在校園中，學術自由，藉著各種團體活動的接觸與課業的探討，增加了彼此認識交往的機會。祇要心態正常，定可建立深厚的友誼。如今日進千里，一切講求時效、速度。加上資訊發達，已進展到利用電腦來取代月下老人，為您擇一志同道合的朋友。

有人認為，電腦會騙人。實際上，電腦是個最笨且極誠實的僕人。一板一眼的死腦筋。真正騙人的是您——自稱為萬物之靈的祇。當你輸入一些不實之資料，當然會相對輸出一些錯誤的組合結果。於是，您認為電腦欺騙您，弄得稱興而來，敗興而歸，這又何必呢？人

與人就應以「誠」相待，不是嗎？既然您決定透過電腦來結識朋友，「誠」尤為重要。用誠來剖析自己，讓電腦明白，而作選擇。人人如此，方能使電腦之作用發揮至極點，以找到一些真正正確之彼此心靈的人。因此，祇要把握正確的心態與信念，您是不會失望的。主辦單位的用意不同於電視的「我愛紅娘」——一定要造成對佳偶，也不希望個個迸出朵朵的愛情火花。而是，有心為大家織成一條條溝通的網路，以便尋得天下最難求得的「知己」。

有人抱著玩玩的態度，有人志在必得，有人姑且一試，有人虔誠而來，希望能覺得理想伴侶，或許您抱更意想不到的態度而來參加電腦擇友。不論您態度為何，當你拿到問卷時，望你不要自作聰明而欺人自欺，或許您將有意想不到的驚喜！

的序曲

戲已開鑼，我們主辦單位，祇能給您說明如何去演，至於演出的結果如何，就得看諸君的表演了。

又是春的季節，岡上青山疊翠，綠影繚繞。時而雷雨霏霏，雲霧瀟灑。您，可曾想過，攜摯友同訪寂寂曲徑。您，古今風雅事，趁涼風習習，繁星點點時，共語在華岡夜雨中？為生命注入美妙的回憶。與旁人道：我曾有過……。何不記與電腦幫您譜下這首「青春之歌」的序曲？

電腦研習社提供。

簡訊

該服務社並有一百餘種電腦遊戲供師生玩，凡有意購買電腦及玩電腦遊戲者，可逕至台北博愛路一八七號服務社。

△畜牧一楊麗主以特價優待本校師生，購買者並可遺失實驗衣一件，免費在該社上電腦粉拾獲者送大慈一

招新

（本報訊）慧智社招新，意者即日起每日中午十二時十分至二時十分，假大恩九樓報名。該社每週例行研討佛法，另有藏書二千餘冊及優良讀

招新

（本報訊）詞曲創作社為配合本學期所舉辦的演唱會活動，凡對樂器或歌唱有興趣者，歡迎中午十二時十分至一時至仁四〇八報名。

招新

（本報訊）愛暉社招新活動即將截止

招新

活動中心該社臨時社辦或倫二四七、慈一二五、雅四〇四報名。

招新

新，意者至大典館正門右側及倫館三〇三、慈三四六、雅一一一六報名。

招新

（本報訊）綜合顧問服務社代售電腦APPLE II、IBM C兩種（備有樣品供參觀），該服務社。